

Oggetto: Atto dispositivo di affidamento diretto, mediante Trattativa diretta MEPA, ai sensi dell'art. 50 comma 1 lett. b) del D. Lgs. 36/2023 e contestuale nomina del Responsabile Unico del Procedimento, ai sensi dell'art. 15 del D.lgs. n. 36/2023, per servizi di traduzione italiano/inglese e viceversa. CIG B4BBD1848C

IL DIRETTORE GENERALE

Premesso che

- la Stazione Sperimentale per l'Industria delle Pelli e delle materie concianti è un Organismo di Ricerca Nazionale delle Camere di Commercio di Napoli, Toscana Nord-Ovest e Vicenza, che opera
- a supporto di tutte le aziende italiane del settore conciario con attività di ricerca e sviluppo, formazione, certificazione di prodotti e processi, analisi, controlli e consulenza;
- la Stazione Sperimentale, giusta determina prot. n. ACQ/I000027/2023 del 07/03/2023, affidava a seguito di trattativa diretta sul mercato elettronico della pubblica amministrazione MEPA, servizi di traduzione italiano/inglese e viceversa alla società Intrawelt di Alessandro Potalivo & C. Sas - Partita IVA e CF 1287540445;
- il citato contratto scadrà il 31/12/2024 e prevede espressa clausola di rinnovo;

Considerato che risulta necessario garantire il servizio in oggetto per l'annualità 2025;

Accertata la regolare esecuzione del contratto in essere e verificato che il fornitore ha osservato i dettami e le condizioni previste dallo stesso, garantendo un servizio funzionale, efficace e confacente alle necessità della Società;

Ritenuto pertanto di procedere ad affidare il servizio di traduzione italiano/inglese e viceversa all'operatore economico Intrawelt di Alessandro Potalivo & C. Sas, agli stessi patti, quantità e condizioni anche economiche;

Visto che il fornitore accetta di erogare il servizio agli stessi patti e condizioni anche economiche per l'annualità 2025, per un importo complessivo pari ad euro 4.000 su un costo unitario a cartella pari a 12 euro, come da trattativa MEPA n. 4904029;

Visto l'art. 15 del D.lgs. n. 36/2023 che prevede la nomina di un Rup per ogni singolo intervento da realizzarsi anche in economia e le linee guida ANAC n. 3, sulla nomina, ruolo e compiti del RUP;

Ritenuto che

- la dott.ssa Valeria Allocca è dotata delle competenze necessarie all'espletamento dell'incarico di RUP;
- nello svolgimento dei compiti affidati la dott.ssa Valeria Allocca non si trova nelle situazioni di conflitto di interesse (art. 6-bis della L n. 241/1990, art. 16 del D.lgs. n. 36/23 e art. 6, comma 2, del D.P.R. n. 62/2013) che possano determinare anche potenzialmente o essere percepite come pregiudizio all'imparzialità ed indipendenza di giudizio nello svolgimento delle funzioni, ivi incluse le relazioni

STAZIONE SPERIMENTALE PER L'INDUSTRIA DELLE PELLI E DELLE MATERIE CONCIANTI Srl

SEDE OPERATIVA

Comprensorio Olivetti - Via Campi Flegrei, 34 80078 Pozzuoli (NA) - Tel. +39 081 5979100 - ssip@ssip.it • www.ssip.it

Distretto Industriale di Arzignano (VI)
c/o Camera di Commercio di Vicenza
Azienda Speciale
della Camera di Commercio di Vicenza
Via Achille Papa, 28 • 36071 Arzignano (VI)
Tel. +39 0444 994267
Email: arzignano@ssip.it

Distretto Industriale di Santa
Croce sull'Arno (PI) c/o POTECCO
Via San Tommaso, 119/121/123
56029 S. Croce s/Arno (PI)
Tel. +39 0571 32542
Email: santacrocce@ssip.it

Distretto Industriale di Solofra (AV)
c/o UNIC - Centro Servizi ASI
Via Melito Ilangano, 9
83029 Solofra (AV)
Tel. +39 0825 582740
Email: ssip@ssip.it

Sede di Milano c/o UNIC
Via Brisa, 3
20123 Milano
Tel. +39 02 8807711 • 02 880771297
Email: ssip@ssip.it



personali, commerciali, di amicizia o di grave inimicizia, professionali o di titolarità di poteri di gestione ai sensi dell'art. 7 del D.P.R. n. 62/2013;

Dato atto che il CIG del presente servizio è B4BBD1848C;

Visti

- La copertura finanziaria;
- Il D.lgs. n. 36/2023;
- Il D.lgs. n. 33/2013;

Con il presente atto, il sottoscritto, nell'esercizio dei poteri ad esso conferiti:

determina

- di approvare quanto in narrativa e per gli effetti di affidare, per l'annualità 2025, i servizi di traduzione italiano/inglese e viceversa, all'operatore economico IntraWelt di Alessandro Potalivo & C. Sas, con sede legale in Via Elpidiense 14 Porto Sant'Elpidio (FM), 63821 - P.Iva 01287540445, intraWelt@pec.it per un importo annuo presunto pari ad euro 4.000 oltre IVA su un costo unitario a cartella pari a 12 euro;
- di nominare la dott.ssa Allocca quale RUP della fase esecutiva, con il compito di procedere alla verifica dei requisiti in capo all'affidatario;
- di dare atto che in relazione al presente affidamento dovranno essere rispettate le disposizioni in materia di tracciabilità dei flussi finanziari e i pagamenti saranno effettuati sul conto corrente dedicato comunicato dal fornitore;
- di provvedere, ai sensi dell'art. 20 del D. Lgs. n. 36/2023, alla pubblicazione del presente atto sul profilo di committente nella sezione "Amministrazione trasparente" secondo le disposizioni di cui al d.lgs. n. 33 del 14 marzo 2013, nonché di provvedere alla comunicazione della presente determina al concorrente ai sensi dell'art. 90 comma 1 del Codice.

**Il Direttore Generale
dott. Edoardo Imperiale**

STAZIONE SPERIMENTALE PER L'INDUSTRIA DELLE PELLI E DELLE MATERIE CONCIANTI Srl

SEDE OPERATIVA

Comprensorio Olivetti - Via Campi Flegrei, 34 80078 Pozzuoli (NA) - Tel. +39 081 5979100 - ssip@ssip.it • www.ssip.it

Distretto Industriale di Arzignano (VI)
c/o Camera di Commercio di Vicenza
Azienda Speciale
della Camera di Commercio di Vicenza
Via Achille Papa, 28 • 36071 Arzignano (VI)
Tel. +39 0444 994267
Email: arzignano@ssip.it

Distretto Industriale di Santa
Croce sull'Arno (PI) c/o POTECCO
Via San Tommaso, 119/121/123
56029 S. Croce s/Arno (PI)
Tel. +39 0571 32542
Email: santacroce@ssip.it

Distretto Industriale di Solofra (AV)
c/o UNIC - Centro Servizi ASI
Via Melito Langano, 9
83029 Solofra (AV)
Tel. +39 0825 582740
Email: ssip@ssip.it

Sede di Milano c/o UNIC
Via Brisa, 3
20123 Milano
Tel. +39 02 8807711 • 02 880771297
Email: ssip@ssip.it

